



ORGANISATION PANAMERICAINE DE LA SANTE  
ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE



## 25<sup>e</sup> CONFERENCE SANITAIRE PANAMERICAINE 50<sup>e</sup> SESSION DU COMITE REGIONAL

*Washington, D.C., 21-25 septembre 1998*

---

*Point 3.1 de l'ordre du jour provisoire*

CSP25/4 (Fr.)

7 juillet 1998

ORIGINAL : ESPAGNOL

### **RAPPORT ANNUEL DU PRESIDENT DU COMITE EXECUTIF**

Conformément à la Constitution de l'Organisation panaméricaine de la Santé les chapitres suivants sont consacrés aux activités exécutées par le Comité exécutif et ses sous-comités de septembre 1997 à septembre 1998. Pendant la période couverte par ce rapport, le Comité exécutif a tenu deux sessions : la 121<sup>e</sup> session le 26 septembre 1997, et la 122<sup>e</sup> session du 22 au 25 juin 1998. Le Sous-comité de Planification et de Programmation a tenu sa 29<sup>e</sup> session les 1 et 2 décembre 1997 et sa 30<sup>e</sup> session les 30 et 31 mars 1998.

Les suivants représentants des Etats Membres, élus par le Conseil directeur pour faire partie du Comité exécutif, ont assisté à la 121<sup>e</sup> session du Comité : Antigua et Barbuda, Bahamas, Chili, Colombie, Costa Rica, Equateur, Mexique, Panama et Paraguay. Etaient également présent des représentants de l'Argentine, le Canada, les Etats-Unis d'Amérique, le Pérou et le Venezuela.

Les représentants des neuf Membres du Comité ont assisté à la 122<sup>e</sup> session, à savoir : Antigua et Barbuda, Bahamas, Chili, Colombie, Costa Rica, Equateur, Mexique, Panama et Paraguay. Y ont également assisté, les représentants des suivants Etats Membres : Bolivie, Canada, Cuba, les Etats-Unis d'Amérique, France, Jamaïque, Uruguay et Venezuela, ainsi qu'un observateur pour l'Espagne. En outre, cinq organisations intergouvernementales et quatre organisations non gouvernementales étaient représentées.

Les Membres suivants ont été élus pour faire partie du bureau de la 121<sup>e</sup> et de la 122<sup>e</sup> sessions : Chili (Président), Bahamas (Vice-Président) et Paraguay (Rapporteur).

Lors de la 121<sup>e</sup> session, l'Equateur a été élu pour le Sous Comité de Planification et de Programmation une fois expiré le mandat de El Salvador auprès du Comité exécutif. Antigua et Barbuda a été élu pour faire partie du Comité permanent des organisations non gouvernementales une fois expiré le mandat de Saint Kitts et Nevis auprès du Comité exécutif. Le Comité a également fixé les dates et proposé les points de l'ordre du jour pour les 29<sup>e</sup> et 30<sup>e</sup> sessions du Sous Comité de Planification et de Programmation; pour la 122<sup>e</sup> session du Comité exécutif; et pour la 25<sup>e</sup> Conférence sanitaire panaméricaine. Le Comité a pris six décisions, qui sont données de pair avec un récapitulatif des délibérations du Comité dans le Rapport final de la 121<sup>e</sup> session (Annexe A).

Lors de la 122<sup>e</sup> session, le Comité a nommé les délégués de Chili et de Bahamas pour le représenter lors de la 25<sup>e</sup> Conférence sanitaire panaméricaine, 50<sup>e</sup> session du Comité régional de l'OMS pour les Amériques et a choisi les délégués du Mexique et d'Antigua et Barbuda pour être des représentants suppléants pour le Chili et les Bahamas, respectivement. Le Comité a également approuvé un ordre du jour provisoire pour la 25<sup>e</sup> Conférence sanitaire panaméricaine. Le Comité a entendu les rapports du Sous-Comité de Planification et de Programmation et du Jury du Prix d'Administration de l'OPS.

Les points suivants de l'ordre du jour ont également été discutés lors de la 122<sup>e</sup> session :

### **Questions relatives à la politique des programmes**

- Avant-projet du budget programme de l'Organisation mondiale de la Santé pour la Région des Amériques pour 2000-2001.
- Orientations stratégiques et programmatiques pour le Bureau sanitaire panaméricain pour la période 1999-2002
- Population et santé génésique
- La coopération technique entre pays : le panaméricanisme au XXI<sup>e</sup> siècle
- Prévention et contrôle de l'usage du tabac
- La santé des personnes âgées
- Le syndrome d'immunodéficience acquise (SIDA) dans les Amériques
- Le phénomène de "El Niño" et les conséquences sur la santé

- Hantavirus
- Vaccins et immunisation
- Le programme de publications de l'OPS

#### **Questions relatives à la politique administrative et financière**

- Rapport sur le recouvrement des contributions
- Rapport financier du Directeur et Rapport du Commissaire aux comptes pour 1996-1997

#### **Questions d'ordre du personnel**

- Amendements au Règlement du personnel du Bureau sanitaire panaméricain
- Déclaration du Représentant de l'Association du personnel de l'OPS/OMS

#### **Questions d'ordre général**

- Résolutions et autres actions de la Cinquante et Unième Assemblée mondiale de la Santé revêtant un intérêt pour le Comité exécutif de l'OPS

Le Comité exécutif a adopté 14 résolutions et a pris cinq décisions qui sont données avec un récapitulatif des présentations et discussions de chaque point de l'ordre du jour dans le Rapport final de la 122<sup>e</sup> session (Annexe B).

Annexes

121<sup>e</sup> Séance  
Washington, D.C.  
Septembre 1997

CSP25-4 (Fr.)  
Annexe A

CE121/FR (Fr.)  
26 septembre 1997  
ORIGINAL : ANGLAIS

**RAPPORT FINAL**

## TABLE DES MATIERES

	<i>Page</i>
<b>Ouverture de la séance</b> .....	4
<b>Questions relatives au Règlement</b> .....	4
Election du bureau .....	4
Adoption de l'ordre du jour .....	4
<b>Election des Membres des Comités et des Sous-Comités du Comité exécutif</b> .....	5
Election d'un Membre auprès du Sous-Comité de planification et de programmation .....	5
Election d'un Membre auprès du Comité permanent pour les Organisations non gouvernementales .....	5
<b>Séances des Organes directeurs</b> .....	5
Analyse du processus et du contenu du 40 <sup>e</sup> Conseil directeur, 49 <sup>e</sup> Séance du Comité régional de l'OMS pour les Amériques .....	5
Résolutions du 40 <sup>e</sup> Conseil directeur, 49 <sup>e</sup> Séance du Comité régional de l'OMS pour les Amériques, revêtant un intérêt pour le Comité exécutif .....	6
Dates et thèmes proposés pour les 29 <sup>e</sup> et 30 <sup>e</sup> Séances du Sous-Comité de planification et de programmation .....	6
Dates de la 122 <sup>e</sup> Séance du Comité exécutif .....	7
Dates de la 25 <sup>e</sup> Conférence sanitaire panaméricaine, 50 <sup>e</sup> Séance du Comité régional de l'OMS pour les Amériques .....	7
<b>Clôture de la séance</b> .....	7
<b>Décisions</b> .....	7
CE121(D1) Adoption de l'ordre du jour .....	7
CE121(D2) Election d'un Membre auprès du Sous-Comité de planification et de programmation .....	8
CE121(D3) Election d'un Membre auprès du Comité permanent pour les Organisations non gouvernementales .....	8
CE121(D4) Dates et ordres du jour pour les 29 <sup>e</sup> et 30 <sup>e</sup> Séances du Sous-Comité de planification et de programmation .....	8

**TABLE DES MATIERES** (*cont.*)

	<i>Page</i>
<b>Décisions</b> ( <i>cont.</i> )	
CE121(D5) Dates de la 122 <sup>e</sup> Séance du Comité exécutif .....	8
CE121(D6) Dates de la 25 <sup>e</sup> Conférence sanitaire panaméricaine, 50 <sup>e</sup> Séance du Comité régional de l'OMS pour les Amériques .....	8
<b>Annexes :</b>	
Annexe A. Ordre du jour	
Annexe B. Liste des participants	

## **RAPPORT FINAL**

### **Ouverture de la séance**

La 121<sup>e</sup> Séance du Comité exécutif s'est tenue le 26 septembre 1997 au siège de l'Organisation panaméricaine de la Santé. Les représentants des neufs pays Membres du Comité exécutif y assistaient : Antigua et Barbuda, les Bahamas, le Chili, la Colombie, le Costa Rica, l'Equateur, le Mexique, le Panama et le Paraguay. Y ont assisté à titre d'observateurs : l'Argentine, le Canada, les Etats-Unis d'Amérique, le Pérou et le Venezuela.

Le Docteur Hermán Weinstok (Costa Rica, Président du Comité exécutif) a ouvert la séance et a souhaité la bienvenue aux participants, faisant une mention spéciale des nouveaux Membres du Comité élus par le 40<sup>e</sup> Conseil directeur : Antigua et Barbuda, l'Equateur et le Mexique.

### **Questions relatives au Règlement**

#### ***Election du bureau***

Conformément à l'article 15 de son Règlement, le Comité a élu les Membres suivants pour faire partie du bureau de ses 121<sup>e</sup> et 122<sup>e</sup> Séances :

*Président* : Chili (Dr Alex Adolfo Figueroa Muñoz)

*Vice-Présidente* : Bahamas (Dr Mercelene Dahl-Regis)

*Rapporteur* : Paraguay (Mme Cristina Semidei de Ortiz)

Le Docteur George A.O. Alleyne, Directeur de l'OPS, était Secrétaire de droit, et le Docteur Mirta Roses, Directrice adjointe de l'OPS, était Secrétaire technique.

#### ***Adoption de l'ordre du jour***

Le Comité a adopté l'ordre du jour provisoire (Document CE121/1) préparé par le Secrétariat (Décision CE121(D1)).

## **Election des Membres des Comités et des Sous-Comités du Comité exécutif**

### ***Election d'un Membre auprès du Sous-Comité de planification et de programmation***

L'Equateur a été élu pour faire partie du Sous-Comité de planification et de programmation une fois arrivée à échéance la durée du mandat d'El Salvador auprès du Comité exécutif (Décision CE121(D2)).

### ***Election d'un Membre auprès du Comité permanent pour les Organisations non gouvernementales***

Antigua et Barbuda a été élu pour faire partie du Comité permanent pour les Organisations non gouvernementales une fois arrivée à échéance la durée du mandat de Saint-Kitts-et-Nevis auprès du Comité exécutif (Décision CE121(D3)).

## **Séances des Organes directeurs**

### ***Analyse du processus et du contenu du 40<sup>e</sup> Conseil directeur, 49<sup>e</sup> Séance du Comité régional de l'OMS pour les Amériques***

En général, le Comité a trouvé que le Conseil directeur avait été très productif et efficace. Toutefois, l'on a suggéré qu'à l'avenir, un effort soit fait pour adhérer plus strictement au calendrier et au programme approuvés des séances. Plusieurs délégués ont noté que, vu que le temps commençait à manquer vers la fin de la semaine, tous les points de l'ordre du jour ne recevaient pas la même attention, ce qui n'était pas juste pour le personnel de l'OPS qui avait investi énormément de temps et d'effort pour préparer les documents et les présentations concernant ces points de l'ordre du jour. On a également remarqué que le fait de s'écarter ainsi de l'ordre du jour prévu pouvait avoir des conséquences négatives et coûteuses pour les délégués qui venaient à ces séances dans le but de parler de certains éléments.

Le Comité a fait plusieurs recommandations pour améliorer l'efficacité des futures séances du Conseil directeur, à savoir : 1) limiter le nombre de points de l'ordre du jour du Conseil directeur pour laisser un temps suffisant pour la discussion; 2) planifier les ordres du jour du Sous-Comité de planification et de programmation et du Comité exécutif, en se rappelant de la nécessité de limiter le nombre de points de l'ordre du jour du Conseil; 3) explorer les mécanismes par le biais desquels le Comité exécutif peut prendre plus de décisions concernant l'élaboration de programmes, de sorte à présenter un nombre moindre d'articles au Conseil; 4) inclure, dans tous les documents du Conseil directeur, un énoncé concernant les questions spécifiques que le Conseil doit traiter pour guider et encadrer la discussion et 5) supprimer les présentations orales du représentant du Comité exécutif pendant le Conseil directeur et, à la place, distribuer ces présentations par écrit à tous les délégués.

Le Directeur a fait remarquer qu'il était difficile d'adhérer de manière rigide au programme établi car, parfois, certains points qui ne devaient pas soulever un débat important ont créé un enthousiasme considérable. Aussi, était-il très important de rester souple. Il a convenu de la nécessité d'envoyer un nombre moindre d'articles aux fins d'examen par le Conseil directeur et a indiqué que, lors du prochain cycle de séances, le Secrétariat chercherait à revoir les points de l'ordre du jour de manière plus critique, visant à identifier les articles pouvant être résolus par le Comité exécutif et qui ne devaient pas être transférés au Conseil directeur.

***Résolutions du 40<sup>e</sup> Conseil directeur, 49<sup>e</sup> Séance du Comité régional de l'OMS pour les Amériques, revêtant un intérêt pour le Comité exécutif***

Le Secrétariat a brièvement revu les 20 résolutions adoptées par le Conseil directeur. Aucune résolution en particulier n'a suscité de discussion.

***Dates et thèmes proposés pour les 29<sup>e</sup> et 30<sup>e</sup> Séances du Sous-Comité de planification et de programmation***

Le Comité a décidé que la 29<sup>e</sup> Séance du Sous-Comité de planification et de programmation se tiendrait les 1<sup>er</sup> et 2 décembre 1997 et que la 30<sup>e</sup> Séance se tiendrait les 30 et 31 mars 1998 (voir Décision CE121(D4)).

Le Directeur a proposé que les thèmes suivants soient examinés lors de ces deux réunions : prévention et lutte contre le tabagisme; changement de climat et santé; bioéthique; santé des personnes âgées; santé et tourisme; lutte contre les catastrophes dans les établissements sanitaires; coopération technique entre pays; communautés en bonne santé; surveillance et prévention des maladies transmises par l'alimentation; population, santé génésique et santé infantile - évaluation des buts du Sommet mondial de l'Enfance et orientations stratégiques et programmatiques pour 1999-2002. Les délégués ont proposé plusieurs thèmes : les hantavirus, violence et santé publique, communication et santé et polluants organiques persistants. L'on a également proposé que, lors de la discussion des points sur la population, la santé génésique et la santé infantile, la santé sexuelle et la santé génésique soient traitées comme deux domaines différents.

Il a été décidé que le Secrétariat élaborerait les ordres du jour des deux séances, choisissant parmi les thèmes proposés par le Directeur et par les délégués et se rappelant de la nécessité de mettre à l'ordre du jour un nombre de points gérables. On a fait remarquer que les orientations stratégiques et programmatiques pour 1999-2002 devaient être discutées et qu'elles traceraient le chemin que suivrait l'Organisation lors des quatre années à venir. En outre, elles devaient être présentées à la Conférence sanitaire panaméricaine aux fins d'approbation en septembre 1998. Le Comité a recommandé que la priorité soit donnée aux articles intéressant un certain nombre de pays et aux thèmes qui n'avaient pas été examinés depuis un certain temps par les Organes directeurs.

Le Comité a adopté la Décision CE121(D4) concernant ce point de l'ordre du jour.

***Dates de la 122<sup>e</sup> Séance du Comité exécutif***

Le Comité a décidé de tenir sa 122<sup>e</sup> Séance du 21 au 26 juin 1998 (Décision CE121(D5)).

***Dates de la 25<sup>e</sup> Conférence sanitaire panaméricaine, 50<sup>e</sup> Séance du Comité régional de l'OMS pour les Amériques***

Le Comité a accepté la suggestion du Directeur voulant que la Conférence se tienne du 21 au 25 septembre 1998 (Décision CE121(D6)).

**Clôture de la séance**

Le Président a remercié les délégués pour leur participation et leur a vivement recommandé, alors qu'ils s'exécutent de leurs responsabilités en tant que Membres du Comité exécutif, de garder présents à l'esprit les thèmes importants soulignés par le Directeur dans son rapport annuel auprès du Conseil directeur, tout notamment le rôle de la santé dans le développement humain, la recherche d'équité et la nécessité de moderniser le secteur de la santé. Et, avant tout, a-t-il souligné, il était capital de ne jamais perdre de vue le fait que l'être humain était au centre de tous les efforts sanitaires.

**Décisions**

Lors de la 121<sup>e</sup> Séance, le Comité exécutif a adopté les décisions suivantes :

***CE121(D1) Adoption de l'ordre du jour***

Conformément à l'article 9 du Règlement du Comité exécutif, le Comité a adopté l'ordre du jour présenté par le Directeur (Document CE121/1).

*(Réunion unique, 26 septembre 1997)*

***CE121(D2) Election d'un Membre auprès du Sous-Comité de planification et de programmation***

L'Equateur a été élu pour faire partie du Sous-Comité de planification et de programmation une fois arrivée à échéance la durée du mandat d'El Salvador auprès du Comité exécutif.

*(Réunion unique, 26 septembre 1997)*

***CE121(D3) Election d'un Membre auprès du Comité permanent pour les Organisations non gouvernementales***

Antigua et Barbuda a été élu pour faire partie du Comité permanent pour les Organisations non gouvernementales une fois arrivée à échéance la durée du mandat de Saint-Kitts-et-Nevis auprès du Comité exécutif.

*(Réunion unique, 26 septembre 1997)*

***CE121(D4) Dates et ordres du jour pour les 29<sup>e</sup> et 30<sup>e</sup> Séances du Sous-Comité de planification et de programmation***

Le Comité a décidé que la 29<sup>e</sup> Séance du Sous-Comité de planification et de programmation se tiendrait les 1<sup>er</sup> et 2 décembre 1997 et que la 30<sup>e</sup> Séance se tiendrait les 30 et 31 mars 1998. Le Comité a également autorisé le Secrétariat à établir les ordres du jour pour les deux séances, se rappelant des termes proposés par le Directeur et des recommandations faites par le Comité exécutif.

*(Réunion unique, 26 septembre 1997)*

***CE121(D5) Dates de la 122<sup>e</sup> Séance du Comité exécutif***

Conformément à l'Article 17.A de la Constitution de l'OPS, le Comité a fixé les dates pour sa 122<sup>e</sup> Séance : du 21 au 26 juin 1998.

*(Réunion unique, 26 septembre 1997)*

***CE121(D6) Dates de la 25<sup>e</sup> Conférence sanitaire panaméricaine, 50<sup>e</sup> Séance du Comité régional de l'OMS pour les Amériques***

Conformément à l'Article 7.A de la Constitution de l'OPS et à l'article 1 du Règlement de la Conférence sanitaire panaméricaine, le Comité a décidé d'autoriser le Directeur à convoquer la 25<sup>e</sup> Conférence sanitaire panaméricaine, 50<sup>e</sup> Séance du Comité régional de l'OMS pour les Amériques, qui doit se rencontrer du 21 au 25 septembre 1998, au siège de l'Organisation à Washington, D.C.

*(Réunion unique, 26 septembre 1997)*

EN FOI DE QUOI, le Président du Comité exécutif et le Secrétaire de droit apposent leur signature aux versions anglaise et espagnole du présent Rapport final, attestant de leur authenticité.

FAIT a Washington, D.C., Etats-Unis d'Amérique, en ce vingt-sixième jour de septembre de l'an mille neuf cent quatre-vingt-dix-sept. Le Secrétaire déposera les textes originaux du présent document dans les archives du Bureau sanitaire panaméricain et en fera parvenir les copies aux Etats Membres de l'Organisation.

---

Alex Adolfo Figueroa Muñoz  
Délégué du Chili  
Président de la 121<sup>e</sup> Séance  
du Comité exécutif

---

George A.O. Alleyne  
Secrétaire de droit de la 121<sup>e</sup> Séance  
du Comité exécutif  
Directeur du Bureau sanitaire panaméricain

## **ORDRE DU JOUR**

### **1. OUVERTURE DE LA SESSION**

### **2. QUESTIONS RELATIVES AU REGLEMENT**

2.1 Election du Président, du Vice-Président et du Rapporteur

2.2 Adoption de l'Ordre du jour

### **3. SOUS-COMITES DU COMITE EXECUTIF**

3.1 Election d'un Membre appelé à siéger au Sous-Comité sur la planification et la programmation à l'expiration du mandat de El Salvador au Comité exécutif

3.2 Election d'un Membre appelé à siéger au Comité permanent sur les organisations non gouvernementales en remplacement de Saint-Kitts-et-Nevis dont le mandat auprès du Comité exécutif arrive à son terme au Comité exécutif

### **4. SESSIONS DES ORGANES DIRECTEURS**

4.1 Examen de la tenue et du contenu du 40<sup>e</sup> Conseil directeur, 49<sup>e</sup> Session du Comité régional de l'OMS pour les Amériques

4.2 Résolutions du 40<sup>e</sup> Conseil directeur, 49<sup>e</sup> Session du Comité régional de l'OMS pour les Amériques, revêtant un intérêt pour le Comité exécutif

4.3 Dates et ordres du jour proposés pour les 29<sup>e</sup> et 30<sup>e</sup> Sessions du Sous-Comité sur la planification et la programmation

4.4 Date de la 122<sup>e</sup> Session du Comité exécutif

4.5 Date de la 25<sup>e</sup> Conférence sanitaire panaméricaine, 50<sup>e</sup> Session du Comité régional de l'OMS pour les Amériques

### **5. AUTRES QUESTIONS**

**LIST OF PARTICIPANTS  
LISTA DE PARTICIPANTES**

**Members of the Committee  
Miembros del Comité**

**Antigua and Barbuda  
Antigua y Barbuda**

Hon. Samuel Aymer

**Bahamas**

Dr. Marcelene Dahl-Regis

**Chile**

Dr. Alex Figueroa Muñoz

**Colombia**

Srta. Sara Gamba Fuentes

**Costa Rica**

Dr. Hermán Weinstok

**Ecuador**

Dr. Asdrúbal de la Torre

**Mexico  
México**

Dra. Melba Muñoz-Martelón

**Members of the Committee (cont.)**  
**Miembros del Comité (cont.)**

**Panama**  
**Panamá**

Dra. Aída Moreno de Rivera

**Paraguay**

Lic. María Cristina Semidei de Ortiz

**United States of America**  
**Estados Unidos de América**

Mr. Neil Boyer

**Observers**  
**Observadores**

**Member States**  
**Estados Miembros**

**Argentina**

Dr. Argentino Pico

**Canada**  
**Canadá**

Mr. Nick Previsich

**Peru**  
**Perú**

Dr. Pablo Augusto Meloni Navarro

**Venezuela**

Dr. José Oletta

**PAN AMERICAN SANITARY BUREAU  
OFICINA SANITARIA PANAMERICANA**

*Director (Secretary ex officio of the Directing Council)*  
*Director (Secretario ex officio del Consejo Directivo)*

Dr. George A. O. Alleyne

*Advisers to the Director*  
*Asesores del Director*

Dr. David Brandling-Bennett  
Deputy Director

Dr. Mirta Roses  
Assistant Director

Mr. Thomas Tracy  
Chief of Administration

Dr. Stephen J. Corber  
Director, Division of Disease Prevention and Control

Mr. Horst Otterstetter  
Director, Division of Health and Environment

Dr. Daniel López Acuña  
Director, Division of Health Systems and Services Development

Dr. José Antonio Solís  
Acting Director, Division of Health Promotion and Protection

Dr. Juan Antonio Casas  
Director, Division of Health and Human Development

Dr. Ciro de Quadros  
Director, Special Program on Vaccines and Immunization

**PAN AMERICAN SANITARY BUREAU (cont.)**  
**OFICINA SANITARIA PANAMERICANA (cont.)**

*Advisers to the Director (cont.)*  
*Asesores del Director (cont.)*

Dr. Irene Klinger  
Chief, Office of External Relations

Dr. Juan Manuel Sotelo  
Chief, Office of Analysis and Strategic Planning

*Chief, Legal Office*  
*Jefe, Oficina de Asuntos Jurídicos*

Dr. Heidi Jiménez

*Chief, General Services*  
*Jefe, Servicios Generales*

Mr. César A. Portocarrero

*Chief, Conference and Secretariat Services*  
*Jefe, Servicios de Conferencia y Secretaría*

Ms. Janice Barahona